

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
19 June 2017  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека****Тридцать пятая сессия**

6–23 июня 2017 года

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

**Афганистан\***, Бангладеш, Беларусь\*, Босния и Герцеговина\*, Бурунди, Гана, Египет†, Индонезия, Катар, Кения, Китай, Кот-д'Ивуар, Мальдивские Острова\*, Марокко\*, Нигерия, Объединенные Арабские Эмираты, Российская Федерация\*, Саудовская Аравия, Сальвадор, Тунис: проект резолюции

**35/... Защита семьи: роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей***Совет по правам человека,**руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций,*вновь подтверждая* Всеобщую декларацию прав человека, Венскую декларацию и Программу действий, Пекинскую декларацию и Платформу действий, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию и Политическую декларацию и Мадридский международный план действий по проблемам старения 2002 года и ссылаясь на Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Конвенцию о правах ребенка, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенцию о правах инвалидов и другие соответствующие договоры по правам человека, включая Декларацию о праве на развитие,*ссылаясь* на резолюции Совета по правам человека о защите семьи, в том числе на свою самую последнюю резолюцию 32/23, принятую 1 июля 2016 года,*ссылаясь также* на все резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся провозглашения, подготовки и проведения Международного года семьи, а также празднования его десятой и двадцатой годовщин,*ссылаясь далее* на резолюции Генеральной Ассамблеи и резолюции Совета по правам человека по вопросу о правах человека пожилых людей,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

† От имени государств – членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы арабских государств.



*признавая* работу Независимого эксперта по вопросу об осуществлении всех прав человека пожилых людей,

*признавая также*, что цели Международного года семьи и связанных с ним последующих процессов, особенно тех, которые связаны с семейной политикой в таких областях, как борьба с нищетой, обеспечение баланса между работой и семьей и отношения между поколениями, при условии уделения внимания правам и обязанностям всех членов семьи, могут содействовать искоренению нищеты, ликвидации голода, обеспечению здорового образа жизни и благополучия всех людей независимо от их возраста, поощрению возможности обучения на протяжении всей жизни для всех, улучшению результатов образования для детей, достижению гендерного равенства, расширению прав и возможностей женщин и девочек, а также полному осуществлению пожилыми людьми всех прав человека и основных свобод в рамках комплексного и всеобъемлющего подхода к развитию,

*вновь подтверждая*, что семье как базовой ячейке общества и естественной среде для роста и благополучия всех ее членов должны быть обеспечены необходимые защита и помощь, с тем чтобы она могла в полной мере выполнять обязанности, возложенные на нее в обществе,

*подтверждая*, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по не зависящим от него обстоятельствам,

*признавая* потенциальный вклад семьи в жизнь общества, национальное развитие и достижение основных целей любого общества и Организации Объединенных Наций и с обеспокоенностью отмечая, что этот вклад по-прежнему недооценивается,

*напоминая* о том, что обещание всех государств, провозглашенное в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, что никто не будет забыт, предусматривает устранение неравенства и дискриминации и обеспечивает возможность для устранения неравенства, с которым сталкиваются, в частности, пожилые люди, особенно те из них, кто подвергается маргинализации или находится в уязвимом положении, и их семьи,

*признавая*, что при наличии надлежащих гарантий пожилые люди могут продолжать вносить существенный вклад в жизнь обществ и осуществление Повестки дня на период до 2030 года,

*приветствуя* проведение межсессионного семинара по защите семьи и инвалидности,

1. *вновь подтверждает*, что семья является естественной и базовой ячейкой общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства;

2. *вновь подтверждает также*, что государства несут главную ответственность за поощрение и защиту прав человека и основных свобод всех людей, включая пожилых, и подчеркивает исключительную важность полного соблюдения прав человека и основных свобод всех членов семьи, включая пожилых людей;

3. *подчеркивает*, что государства несут главную ответственность за поощрение, предоставление и обеспечение доступа к базовым социальным услугам для пожилых людей с учетом их конкретных потребностей, и с этой целью подчеркивает необходимость совместной работы с местными властями, организациями гражданского общества, включая неправительственные организации, частным сектором, добровольцами и добровольческими организациями,

<sup>1</sup> Резолюция 70/1 Генеральной Ассамблеи.

самими пожилыми людьми и ассоциациями пожилых людей и ассоциациями, действующими в их интересах, а также семьями и общинами;

4. *признает* связанные с осуществлением всех прав человека проблемы, с которыми пожилые люди сталкиваются в таких областях, как предупреждение насилия и злоупотреблений и защита от них, социальная защита, продовольствие и питание, жилье, занятость, право- и дееспособность, доступ к правосудию, здравоохранение, включая охрану физического и психического здоровья, долговременный уход и паллиативную помощь, и что эти проблемы требуют проведения углубленного анализа и действий по их более эффективно-му решению;

5. *вновь призывает* все государства расширять права и возможности пожилых людей в целях обеспечения их полнокровного и эффективного участия в экономической, политической и социальной жизни своих обществ;

6. *подчеркивает* важность защиты и поощрения прав человека пожилых людей и настоятельно призывает государства интегрировать защиту и поощрение прав человека пожилых людей в свои соответствующие национальные механизмы развития, принимая во внимание тех, кто находится в маргинализованном и наиболее уязвимом положении, для обеспечения того, чтобы никто не был забыт и чтобы внимание уделялось в первую очередь наиболее нуждающимся в помощи;

7. *вновь подтверждает*, что в Аддис-Абебской программе действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>2</sup>, являющейся неотъемлемой частью Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, в которой признается, что инвестиции в пожилых людей имеют решающее значение для обеспечения всеохватного, справедливого и устойчивого развития в интересах нынешнего и будущих поколений, а также крайне важное значение поощрения и защиты прав всех граждан и обеспечения того, чтобы никто не был забыт;

8. *признает*, что политика и меры, направленные на поддержку семей и их защиту от нищеты, изоляции, насилия и вынужденного разлучения, могут оказать положительное воздействие на защиту и поощрение прав человека их членов, в том числе пожилых людей, и на достижение равенства между женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками, расширение прав и возможностей женщин и девочек и усиление защиты от насилия, злоупотреблений, сексуальной эксплуатации, наихудших форм детского труда, а также от пагубной практики, памятуя о том, что нарушения и ущемления прав человека и основных свобод членов семьи отрицательно сказываются на семьях и оказывают негативное воздействие на усилия, направленные на защиту семьи;

9. *признает также*, что отсутствие заботы, жестокое обращение и насилие в отношении пожилых лиц приобретают различные формы – физические, психологические, эмоциональные, финансовые – и имеют место в самых различных социальных, экономических, этнических и географических контекстах, в том числе в семье, и призывает государства, в частности, ввести в действие законодательство и усилить меры юридического характера в целях искоренения практики злоупотреблений в отношении пожилых людей; обеспечить просвещение и повышение информированности специалистов и широкой общественности по вопросам насилия и жестокого обращения с пожилыми людьми, их различных аспектах и причинах, а также о защите и уважении их прав человека и потребностей;

10. *подчеркивает*, что равенство мужчин и женщин и равное участие женщин в оплачиваемой трудовой деятельности, общественной жизни и процессе принятия решений, а также совместное выполнение родительских и домашних обязанностей являются важнейшими элементами семейной политики;

<sup>2</sup> Резолюция 69/313 Генеральной Ассамблеи, приложение.

11. *признает*, что семья, при условии соблюдения прав ее членов, является мощной силой, способствующей социальной сплоченности и социальному единству, межпоколенческой солидарности и социальному развитию, и что семья играет важнейшую роль в сохранении культурной самобытности, традиций, морали, наследия и системы ценностей общества;

12. *сознает*, что семьи восприимчивы к стрессам, обусловленным социальными и экономическими изменениями, и выражает глубокую обеспокоенность по поводу ухудшения условий жизни многих семей в связи с экономическими и финансовыми кризисами, отсутствием гарантий занятости, временной занятостью и отсутствием постоянного дохода;

13. *признает*, что семейная ячейка становится все более уязвимой и подвергается все большему давлению, и отмечает, что домохозяйства, возглавляемые родителями-одиночками, домохозяйства, возглавляемые детьми, семьи с инвалидами и домашние хозяйства, состоящие из представителей разных поколений, могут быть особенно уязвимы перед лицом нищеты и социальной изоляции, и заявляет о своей решимости уделять им особое внимание, памятуя о том, что значительную долю домохозяйств в мире возглавляют женщины, а многие другие домохозяйства существуют за счет дохода, получаемого женщинами, и что домохозяйства, которые содержатся женщинами, зачастую относятся к числу наиболее бедных из-за дискриминации женщин в вопросах заработной платы;

14. *по-прежнему убежден* в том, что пожилые люди, в том числе пожилые люди с инвалидностью, и члены их семей должны получать необходимую защиту и помощь для обеспечения полного и равного осуществления прав человека всех лиц;

15. *особо отмечает* роль семей в поддержке своих членов, включая пожилых людей, и признает их потенциал в плане содействия защите и поощрению прав пожилых людей в составе их семей;

16. *подчеркивает*, что семья остается самой близкой и непосредственной средой, в которой пожилые люди могут развивать свой потенциал и жить полноценной жизнью, и что реализация прав пожилых людей может в значительной степени зависеть от качества жизни и оказываемой им поддержки и помощи, в том числе путем предоставления доступа к широкому кругу вспомогательных услуг, оказываемых с учетом индивидуального выбора, пожеланий и потребностей;

17. *подтверждает*, что пожилые люди имеют равные права в семье и что государства должны обеспечивать реализацию этих прав и не допускать сокрытия пожилых людей, их оставления, уклонения от ухода за ними и их сегрегации и принимать меры к своевременному предоставлению пожилым людям и их семьям всей необходимой информации, услуг и поддержки;

18. *подчеркивает*, что консультации с пожилыми людьми имеют важное значение при разработке и принятии законодательства и политики, касающихся их конкретных потребностей и проблем;

19. *рекомендует* государствам активизировать усилия по повышению осведомленности о Мадридском плане действий 2002 года, в том числе путем продвижения и поддержки инициатив, способствующих формированию позитивного образа пожилых людей в глазах общественности и представления об их многогранном вкладе в жизнь своих семей, общин и обществ, а также путем проведения работы с соответствующими международными, региональными и национальными органами и механизмами, в соответствующих случаях;

20. *призывает* государства продолжать усилия по осуществлению Мадридского плана действий и по включению в свои стратегические программы тех вопросов, которые волнуют пожилых людей, памятуя при этом о важном значении межпоколенческой внутрисемейной взаимозависимости, солидарности и взаимовыручки для социального развития и реализации пожилыми людьми

ми всех прав человека, а также не допускать дискриминации в отношении пожилых людей и обеспечивать социальную интеграцию;

21. *признает* важность укрепления межпоколенческого партнерства и солидарности и в этой связи призывает государства-члены способствовать развитию возможностей для добровольного, конструктивного и регулярного взаимодействия между поколениями в семье, на рабочем месте и в обществе в целом;

22. *рекомендует* государствам и неправительственным органам развивать социальные услуги и услуги по уходу в целях оказания поддержки семейному и индивидуальному уходу в тех случаях, когда в семье проживают пожилые лица, и осуществлять такие меры, особенно в интересах семей с низким уровнем дохода, с тем чтобы они могли ухаживать за пожилыми людьми на дому;

23. *признает* потенциал пожилых людей в качестве авторитетов в семье и общине в плане воспитания, общения и урегулирования споров;

24. *подчеркивает* необходимость принятия государствами безотлагательных, эффективных и надлежащих мер по повышению информированности всего общества, в том числе на уровне семьи, о проблематике пожилых людей в целях содействия обеспечению уважения их прав и достоинства;

25. *настоятельно призывает* государства обеспечивать, согласно их соответствующим обязательствам по международному праву прав человека, эффективную защиту, помощь и поддержку семье как естественной и базовой ячейке общества и в этой связи рекомендует государствам принимать, когда это необходимо, соответствующие эффективные меры в максимальных пределах имеющихся ресурсов;

26. *признает* важную роль гражданского общества, в том числе организаций пожилых людей и их семей, национальных правозащитных учреждений, исследовательских институтов и учебных заведений, в пропаганде, поощрении, изучении, разработке и, в соответствующих случаях, оценке семейной политики и мер по созданию соответствующего потенциала;

27. *признает также*, что семейная ячейка играет ключевую роль в социальном развитии, в связи с чем необходимо принимать меры к ее укреплению и уделять внимание правам, способностям и обязанностям ее членов, и предлагает государствам, организациям системы Организации Объединенных Наций и всем другим соответствующим заинтересованным сторонам учитывать роль семьи как одной из движущих сил устойчивого развития и необходимость укреплять деятельность по формированию семейной политики в рамках принимаемых ими усилий по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая Повестку дня на период до 2030 года;

28. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека, договорным органам, мандатариям соответствующих специальных процедур и другим соответствующим международным и региональным правозащитным механизмам в рамках их соответствующих мандатов уделять должное внимание в процессе своей работы выполнению государствами их обязательств по защите и поддержке семьи как естественной и базовой ячейки общества согласно соответствующим положениям международного права прав человека;

29. *постановляет* созвать при поддержке Верховного комиссара до тридцать восьмой сессии Совета по правам человека однодневный межсессионный семинар по вопросу о влиянии выполнения государствами своих обязательств по защите семьи согласно соответствующим положениям международного права прав человека на роль семьи в деле содействия защите и поощрению прав человека пожилых людей и обсудить проблемы и передовую практику в этой области с участием государств-членов и других соответствующих заинтере-

ресованных сторон, включая национальные правозащитные учреждения, научных экспертов и организации гражданского общества;

30. *просит* Верховного комиссара представить в форме резюме доклад о работе этого семинара Совету по правам человека на его тридцать девятой сессии;

31. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---